

## SUMAR / CONTENT / SUMMAIRE

### CULTURĂ MATERIALĂ

#### **Ioan Eugen MAN**

Un valoros monument de artă populară românească. Biserica ortodoxă de lemn „Sf.Nicolae” din Cuștelnic, județul Mureș / 11

*The orthodox wooden church of „St.Nicolas” in Cuștelnic, Mureș County – a valuable monument of romanian folk art / 11*

#### **Maria BUCUR**

Colecția de cămăși bărbățești a Muzeului de Etnografie și Artă Populară Târgu-Mureș / 45

*The peasant men shirt collection of the Ethnography and Folk Art Museum, Târgu-Mureș / 45*

#### **Florin BOGDAN**

Piese de mobilier din colecțiile muzeului etnografic Reghin. Lăzi de zestre / 75

*Furnishings from the collections of the Reghin Ethnographic Museum. Hope chests / 75*

#### **Dorin - Ioan RUS**

Aspects from the life of saddler journey men from eighteenth- century Sibiu / 99

*Din viața calfelor de șelari din Sibiu în secolul al 18-lea / 99*

#### **Dorel MARC**

Elemente privind structura habitatului și arhitectura populară în zona Târnavei Mici. Plastica arhitecturală și decorativă a caselor. Interferențe / 111

*Éléments sur la structure de l’habitat et l’architecture populaire de la zone de Târnava Mică. la plastique architecturale et décorative des maisons. les interferences / 111*

**Dumitrescu IONUȚ**

Considerații asupra habitatului rural de pe Valea râului Olănești/ 159

*Considerations about the rural habitat across the Olanesti river valley / 159*

## CULTURĂ SPIRITUALĂ

**Eleonora SAVA**

The Concept of Time in Romanian Contemporary Holidays.

A Case Study / 171

*Conceptul de timp în sărbătoarea contemporană românească. Un studiu de caz / 171*

**Elena MIHU**

Restituiri: Visul lui Aurel Filimon de a înființa un muzeu bisericesc în Târgu Mureș. Manuscrise românești provenite din colecția sa. / 187

*The Aurel Filimon dream to established a church museum in Târgu-Mureș.*

*Romanian manuscripts from his collection / 187*

**Maria BORZAN**

Nunta la Pietriș – Vale (Deda) / 215

*The wedding at Pietriș-Vale (Deda, Romania) / 215*

**Livia RUSU**

Pușcatul cocoșului la sași / 231

*Das Hahnenschlagen oder Hahnen / 231*

**Adriana ANTIHI**

Pictura țărănească pe sticlă la români, din centrul Nicula, aflată în patrimoniul Muzeului de Istorie Sighișoara . Exemplificarea a două teme "Adam și Eva" și "Circumciziunea" / 239

*Rumänischen hinterglas bauernmalerei, das zentrum Nicula, bei Schassburg*

*Historischen Museum . Beispiele für die beiden Themen Adam und Eva und Die*

*Beschneidung / 239*

**VAJDA András**

Problematika hermeneutică a textelor populare scrise / 247

*Some hermeneutical aspects of written popular texts./ 247*

**Pamfil BILȚIU**

Contribuții la cercetarea magiei în Maramureșul istoric și Țara Lăpușului/257  
*Contributions to researches regarding magic in Maramures / 257*

**Rudolf MOCA**

Diversitatea fondului de creație și cultură a comunității romilor – culegere de texte folclorice rome / 271  
*The diversity of Roma Community Culture / 271*

**Corina BEJINARIU**

Aspecte privind contribuția predicăției funebre (sec. XVII) la dezvoltarea discursului asupra morții / 309  
*Aspects regarding the contribution of 17<sup>th</sup> century funeral sermon to the development of discourse on death / 309*

**Laura POP**

Obiceiurile de înmormântare din județul Mureș, între structurile de rudenie și cele comunitare / 323  
*Funeral customs from Mures County between family and relative structure /323*

**Elena MERA**

Descânțece din Ibănești, județul Mureș / 345  
*Incantations from Ibănești village, Mureș County / 345*

**Vasile MUREȘAN**

Oul sacru / 381  
*The Sacred Egg / 381*

## **MUZELOGIE. PROIECTE. PEDAGOGIE MUZEALĂ**

**Aurelia DIACONESCU**

De la colecțiile „Aurel Filimon” la patrimoniul etnografic de azi / 401  
*des Les collections Aurel Filimon-au patrimoine ethnographique aujourd’hui / 401*

**Angela POP**

Rezultate ale proiectului: “Sate contemporane din România. Deschideri spre Europa. Aplicație zonală - județul Mureș” / 413  
*Resultats du projet : “Villages en Roumanie aujourd’hui: ouverture a l’Europe. Application zonale – departement de Mures » / 413*

**Gagyi JOZSEF**

Comunitățile locale și autostrada Transilvania. Problema diferențelor. Raport de (pre)cercetare / 423

**Angela POP, Livia MARC**

Școala și muzeul – instituții de promovare a culturii tradiționale populare. Din primele etape ale desfășurării programului cultural *Fotoetnografica* în județul Mureș / 431

*School and museum – Institutions for the promotion of traditional folk culture. The early stages of deploying FOTOETNOGRAFICA Culture Program in Mureș County / 431*

**Livia MARC**

Aplicații de pedagogie muzeală la Muzeul de Etnografie și de Artă populară din Târgu-Mureș / 441

*Applications of Pedagogy Museum at the Museum of Ethnography and Folk Art in Targu-Mures / 441*

**RESTAURARE. CONSERVARE. PATRIMONIU**

**Ramona STAICU**

Colecția de Grafică Documentară a Muzeului de Istorie. Aspecte generale de conservare / 457

*The Documentary Graphics Collection of the History Museum. General Conservatory Items./ 457*

**Raluca Marilena DUMITRESCU**

Ansamblul mural al bisericii cu hramul „Bunavestire” de la Căcuci –Valea Beicii / 465

*The Mural ensemble of „The Annunciacion” church from Cacuci, Valea Beicii / 465*

**Raluca Marilena DUMITRESCU**

Două piese de mobilier pictat de secol XIX din zona Sighișoara ; studiu de caz: restaurarea piesei de tip „almerei” / 473

*Two XIX-th century furniture pieces from Sighisoara; Case study: the retoration of “Almerei” type furniture / 473*